

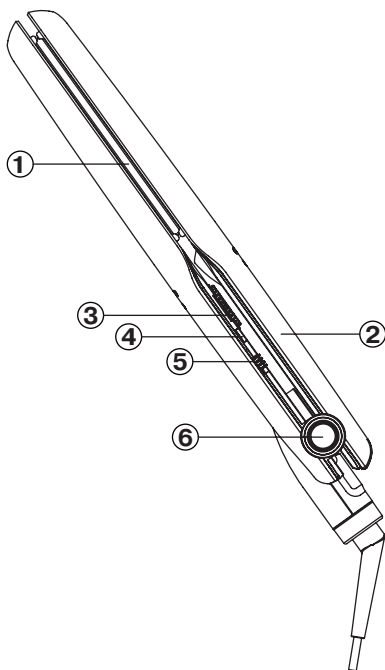
VT-2313 BK

Hair straightener

Выпрямитель

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	8
RUS Инструкция по эксплуатации	14
KZ Пайдалану нұсқасы	20
RO/MD Instrucțiune de exploatare	25
CZ Návod k použití	30
UA Інструкція з експлуатації	35
BEL Инструкция па эксплуатацыі	41
UZ Foydalanish qoidalari	47



HAIR STRAIGHTENER

Description

1. Heating plates
2. Handle
3. Temperature control knob
4. ON/OFF indicator of the heating element
5. Power switch «ON/OFF»
6. Lock

IMPORTANT SAFETY MEASURES

ATTENTION! Do not use the hair straightener near containers filled with water (such as bath, swimming pool etc.).

- After using the unit in a bathroom, unplug it by taking the power plug out of the mains socket, as closeness of water is dangerous, even if the unit is switched off.
- For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact specialist for installation.

Attention! During heating and operation put the hair straightener on a flat steady heat-resistant surface.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the hair straightener and keep it for the whole operation period. Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the hair straightener on make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
- Do not switch the unit on in places where aerosols or highly inflammable liquids are used.
- Hair spray should be applied only after hair styling is finished.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:
 - touch hot objects,

ENGLISH

- be immersed into water,
 - run over sharp edges of furniture,
 - be used as a handle for carrying the unit.
- Do not touch the unit, the power cord or power plug with wet hands.
- Check integrity of the power cord periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Do not use the unit while bathing.
- Use the unit according to its intended purpose only.
- Do not place or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or plug into water or other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately. And only then you can take it out of water.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to style wet hair or synthetic wigs.
- Avoid contact of hot surfaces of the unit with your face, neck or other parts of your body.
- Do not put the operating unit on heat-sensitive surfaces, soft surfaces (bed or sofa) and do not cover it.
- During heating and operation breaks put the unit on a flat heat-resistant surface.
- Take the switched on unit by handle only. Do not touch the heating plates while operating the unit.
- Be careful! The heating plates stay hot for some time after unplugging the unit.
- Before you take the unit away, let it cool down, never wind the power cord around the unit.
- Always unplug the unit after usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Do not allow children to play with the unit.

ENGLISH

- Children and disabled people can use the unit under adult supervision only.
- This unit is not intended for usage by children. Children can use the unit **ONLY** under supervision of a person, who is responsible for their safety, and if they are given full and clear instructions by this person on safe unit usage and about danger, that can be caused by its improper usage.
- Let the unit cool down before taking it away for storage.
- Keep the unit away from children.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING THE UNIT

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Press the heating plates (1) together and push the lock (6) to open the heating plates.
- Unwind the power cord completely and insert the power plug into the mains socket.
- To switch the unit on set the switch (5) to the «ON» position; the indicator (4) will start flashing.

Note: During the first operation some foreign smell and a small amount of smoke from the heating element can occur, this is normal.

- According to your hair type set the plates heating temperature (from 150 to 230°C) using the control knob (3).

Hair type	Temperature
Fine hair, sensitive to high temperature	from 150 to 170°C
Normal, wavy hair of medium thickness	from 170 to 190°C
Hard, thick, curly hair.	from 190 to 230°C

ENGLISH

Note: *While setting the temperature remember that the plates (1) get hot fast but their cooling takes a longer period of time.*

- Once the heating plates reach the set temperature, the indicator (4) will light constantly. You can straighten your hair.

Hair straightening

Note: *Do not straighten wet hair. Dry them first.*

- Divide the hair into locks not wider than 4-5 cm each.
- Place a lock of hair between the plates (1) and press them together. During operation hold the unit at handle area only (2), do not touch the unit body, body edges and heating plates (1).
- Hold the hair straightener still for several seconds and then slide it throughout the hair lock length, slightly pressing the plates.
- Repeat the procedure till you finish straightening all your hair.
- After finishing the procedure of hair straightening switch the unit off by setting the switch (5) to the position «OFF», unplug the unit and wait till it cools down completely.
- Press the plates (1) together and push the lock (6) to fix them.

Notes:

- ***During heating and operation breaks put the unit on a flat heat-resistant surface.***
- ***Avoid contact of heated surfaces of the unit with your face, neck and other parts of your body.***
- ***Do not comb your hair right after styling, let the locks cool off.***

CLEANING AND CARE

- Before cleaning unplug the unit and let it cool down completely.
- Do not immerse the unit, the power cord and the power plug into water or other liquids.
- Do not use detergents, abrasives and any solvents to clean the unit.
- Clean the hair straightener body and heating plates with a soft slightly damp cloth, and then wipe it dry.

ENGLISH

STORAGE

- Let the unit cool down completely and make sure that the unit body is clean and dry before taking it away for storage.
- Never wind the power cord around the unit body, as it can damage the cord.
- Press the plates (1) together and push the lock (6) to fix them.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Hair straightener – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60Hz

Maximal power consumption: 60 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

 *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

HAARGLÄTTER

Beschreibung

1. Glätterplatten
2. Handgriff
3. Temperaturregler
4. EIN/AUS-Kontrolleuchte des Heizelements
5. Netzschalter «ON/OFF»
6. Sperre

WICHTIGSTE VORSICHTSMAßNAHMEN

ACHTUNG! Es ist nicht gestattet, den Haarglätter in der Nähe von mit Wasser befüllten Becken (Badewanne, Wasserbecken usw.) zu benutzen.

- Nach der Gerätenutzung im Badzimmer trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab, ziehen Sie dafür den Netzstecker aus der Steckdose heraus, weil die Nähe des Wassers gefährlich ist, wenn das Gerät sogar mittels Schalter ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

Achtung! Während der Aufheizung und des Betriebs des Haarglätters legen Sie ihn auf eine gerade standsichere wärmebeständige Oberfläche.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der Inbetriebnahme des Haarglätters lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese während der ganzen Betriebszeit des Geräts. Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem Einschalten des Haarglätters vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammbare Flüssigkeiten verwendet werden.

DEUTSCH

- Tragen Sie den Haarlack nur nach Haarstyling auf.
- Es ist empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
- Das Netzkabel soll nicht:
 - mit heißen Gegenständen in Berührung kommen,
 - ins Wasser getaucht werden,
 - über scharfe Kanten gezogen werden,
 - als Griff zum Tragen des Geräts benutzt werden.
- Greifen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels periodisch.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Bads zu benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Stellen aufzubewahren, von denen es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder Waschbecken stürzen könnte; tauchen Sie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie unvermeidlich den Stecker aus der Steckdose, nur danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
- Benutzen Sie nie das Gerät für Styling von nassen Haaren und synthetischen Perücken.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs auf wärmeempfindliche, weiche Oberfläche (Bett oder Sofa) zu legen und es abzudecken.

DEUTSCH

- Während der Aufheizung und der Betriebspausen legen Sie das Gerät auf eine gerade wärmebeständige Oberfläche.
- Halten Sie das eingeschaltete Gerät nur am Handgriff. Es ist nicht gestattet, die Glätterplatten während des Betriebs zu berühren.
- Seien Sie vorsichtig! Die Glätterplatten bleiben einige Zeit nach dem Abtrennen des Geräts vom Stromnetz heiß.
- Bevor Sie das Gerät wegpacken, lassen Sie es abkühlen, wickeln Sie nie das Kabel um das Gerät.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Kabel nicht, sondern halten Sie den Stecker.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Es ist nicht gestattet, das Gerät Kindern als Spielzeug zu geben.
- Kinder und behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für Gebrauch von Kindern geeignet. Dieses Gerät kann von Kindern AUSSCHLIESSLICH unter Aufsicht der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, genutzt werden, falls diese Person den Kindern entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es abkühlen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

NUTZUNG DES GERÄTS

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es

DEUTSCH

vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.
- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Machen Sie die Glätterplatten (1) auf, pressen Sie dafür diese zusammen und drücken Sie die Sperre (6).
- Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Um das Gerät einzuschalten, stellen sie den Netzschalter (5) in die Position «ON», dabei beginnt die Kontrolleuchte (4) zu blinken.

Anmerkung: Bei erster Nutzung kann ein bisschen Rauch oder Fremdgeruch vom Heizelement entstehen, es ist normal.

- Abhängig vom Haartyp stellen Sie die Erhitzungstemperatur der Platten (von 150 bis 230°C) mit dem Temperaturregler (3).

Haartyp	Temperatur
Dünne, hochtemperatur-empfindliche Haare	von 150° C bis 170° C
Normale, wellige Haare mittlerer Dicke	von 170° C bis 190° C
Harte, dicke, stark wellige Haare	von 190° C bis 230° C

Anmerkung: Vergessen Sie nicht bei der Einstellung der Temperatur, dass die Glätterplatten (1) schneller aufgeheizt als abgekühlt werden.

- Wenn die Temperatur der Glätterplatten das vorgewählte Niveau erreicht, wird die Kontrolleuchte (4) konstant leuchten. Sie können zum Haarglätten übergehen.

Haarglätten

Anmerkung: Glätten Sie nasses Haar nicht. Trocknen Sie Ihr Haar vorher ab.

- Verteilen Sie das Haar auf Strähnen, ca. 4-5 cm breit.

DEUTSCH

- Legen Sie eine Haarsträhne zwischen den Platten (1) und pressen Sie diese zusammen. Während des Betriebs halten Sie das Gerät nur am Handgriff (2), berühren Sie das Gehäuse des Haarglätters, die Kanten des Gehäuses und die Glätterplatten (1) nicht.
- Halten Sie einige Sekunden und ziehen Sie den Haarglätter der Strähne entlang, pressen Sie dabei die Platten leicht zusammen.
- Wiederholen Sie die Prozedur, bis Ihre Haare geglättet werden.
- Schalten Sie das Gerät nach der Beendigung des Haarglätters aus, indem Sie den Schalter (5) in die Position «OFF» stellen, und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie ab, bis das Gerät komplett abgekühlt ist.
- Pressen Sie die Platten (1) zusammen und befestigen Sie diese, indem Sie auf die Sperre (6) drücken.

Anmerkungen:

- ***Während der Aufheizung und der Betriebspausen legen Sie das Gerät auf eine gerade wärmebeständige Oberfläche.***
- ***Vermeiden Sie die Berührung von heißen Oberflächen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.***
- ***Kämmen Sie Ihr Haar sofort nach dem Haarstyling nicht, lassen Sie es abkühlen.***

REINIGUNG UND PFLEGE

- Bevor das Gerät zu reinigen, trennen Sie es vom Stromnetz ab und lassen Sie es vollständig abkühlen
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten nicht.
- Es ist nicht gestattet, Wasch-, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Haarglätters und die Glätterplatten mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und danach trocknen Sie diese ab.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett abkühlen und vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse des Geräts sauber und trocken ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf das Gehäuse des Geräts nicht, weil das zur Beschädigung des Netzkabels führen kann.
- Pressen Sie die Platten (1) zusammen und befestigen Sie diese, indem Sie auf die Sperre (6) drücken.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Haarglätter – 1 St.

Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximale Aufnahmeleistung: 60 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ВЫПРЯМИТЕЛЬ

Описание

1. Рабочие пластины
2. Ручка
3. Регулятор температуры
4. Индикатор ВКЛ./ВЫКЛ. нагревательного элемента
5. Выключатель питания «ON/OFF»
6. Фиксатор

ВАЖНЕЙШИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Не пользуйтесь выпрямителем для волос вблизи ёмкостей с водой (таких как ванна, бассейн и т.п.).

- После эксплуатации устройства в ванной комнате его следует отключить от электрической сети, для этого следует вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность даже в тех случаях, когда устройство выключено выключателем.
- Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

Внимание! Во время нагрева и во время работы с выпрямителем кладите его на ровную устойчивую теплостойкую поверхность.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием выпрямителя для волос внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте ее в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением выпрямителя для волос убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Наносить лак на волосы можно только после моделирования прически.
- При эксплуатации устройства рекомендуется разматывать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
 - соприкасаться с горячими предметами,
 - погружаться в воду,
 - протягиваться через острые кромки мебели,
 - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Не беритесь за устройство, сетевой шнур или вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Используйте устройство только по его прямому назначению.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой; не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не используйте устройство, если Вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для укладки мокрых волос или синтетических париков.

РУССКИЙ

- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей или другими частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, мягкую поверхность (на кровать или диван) и не накрывайте его.
- Во время нагрева и в перерывах во время работы кладите устройство на ровную теплостойкую поверхность.
- Держите работающее устройство только в зоне ручки. Не касайтесь рабочих пластин во время работы с устройством.
- Будьте осторожны! Рабочие пластины остаются горячими некоторое время после отключения устройства от электрической сети.
- Прежде чем убрать устройство, обязательно дайте ему остыть и никогда не обматывайте его сетевым шнуром.
- Всегда отключайте устройство от электрической сети после использования и перед чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой.
Опасность удушья!
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Дети и люди с ограниченными возможностями должны пользоваться прибором только под наблюдением взрослых.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Использование устройства детьми допускается ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО под контролем лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что этим лицам детям даны полные и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Прежде чем убрать устройство на хранение, обязательно дайте ему остыть.

- Храните устройство в недоступном для детей месте.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Освободите устройство от упаковки и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети.
- Раскройте рабочие пластины (1) для этого сожмите их и нажмите на фиксатор (6).
- Полностью размотайте сетевой шнур и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для включения устройства установите выключатель (5) в положение «ON», при этом индикатор (4) начнёт мигать.

Примечание: При первом использовании возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма от нагревательных элементов, это допустимо.

- В зависимости от типа волос установите регулятором (3) температуру нагрева пластин (от 150 до 230°C).

Тип волос	Температура
Тонкие волосы, чувствительные к высокой температуре	от 150 до 170°C
Нормальные, волнистые волосы средней толщины	от 170 до 190°C
Жесткие, густые, сильно выующиеся волосы	от 190 до 230°C

Примечание: При установке температуры помните, что нагрев пластин (1) происходит быстро, а

РУССКИЙ

их остывание требует более продолжительного времени.

- Когда рабочие пластины нагреются до установленной температуры, индикатор (4) будет гореть постоянно. Можно приступать к выпрямлению волос.

Выпрямление волос

Примечание: Не выпрямляйте мокрые волосы.

Предварительно высушите их.

- Распределите волосы на пряди шириной не более 4-5 см.
- Поместите прядь волос между пластинами (1) и сожмите их. Во время работы держите устройство только в зоне ручки (2), не касайтесь корпуса выпрямителя, краев корпуса и рабочих пластин (1).
- Подержите выпрямитель несколько секунд, затем проведите им по всей длине пряди, слегка сжимая пластины.
- Повторяйте процедуру до тех пор, пока не завершите выпрямление всех волос.
- По завершении процедуры выпрямления волос выключите устройство, установив выключатель (5) в положение «OFF» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, дождитесь полного остывания устройства.
- Сожмите пластины (1) и зафиксируйте их, нажав на фиксатор (6).

Примечания:

- ***Во время нагрева и в перерывах во время работы кладите устройство на ровную теплоустойчивую поверхность.***
- ***Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.***
- ***Не расчесывайте волосы сразу после укладки, дайте им остыть.***

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети и дайте ему полностью остыть.

РУССКИЙ

- Запрещается погружать устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Запрещается использовать для чистки устройства моющие и абразивные средства, а также какие-либо растворители.
- Протрите корпус выпрямителя и рабочие пластины мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и убедитесь в том, что корпус устройства чистый и сухой.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства, так как это может привести к его повреждению.
- Сожмите пластины (1) и зафиксируйте их, нажав на фиксатор (6).
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Выпрямитель – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальная потребляемая мощность: 60 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ШАШҚА АРНАЛҒАН ТҮЗЕТКІШ

Сипаттамасы

1. Жұмыс тілімдері
2. Сабы
3. Температура реттегіші
4. Қыздырғыш элементтің ІСКЕ ҚОС./СӨНД. көрсеткіші
5. «ON/OFF» қоректендіру сөндіргіші
6. Бекіткіш

ЕҢ МАҢЫЗДЫ САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Суы бар ыдыстардың қасында бұл аспапты пайдаланбаңыз (қолжуғыш, ванна және т.с.с.).

- Құрылғыны жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдаланып болғаннан кейін, аспапты желіден сөндіру, яғни желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажырату керек, себебі судың жақындығы құрылғы айырғышпен сөндірілген кезде де қауіп төндіреді;
- Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн;

Назар аударыңыз! Түзеткіш қызғанда және оынмен жұмыс істегенде оны тұзу тұрақты жылуға төзімді бетке қойыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР

Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз. Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.

Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Сепкіштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланатын жерлерде құрылғыны іске қоспаңыз.
- Лакты шашты түзетіп болғаннан кейін жағыңыз.
- Аспапты пайдалану кезінде желілік бауды бүкіл ұзындығына тарқату ұсынылады.
- Желілік бау:
 - ыстық заттармен жанаспауы,
 - суға матырылмауы,
 - үшкір шеттермен тартылмауы,

- аспапты тасымалдауға арналған қолсап ретінде пайдаланылмауы керек.
- Құрылғыны, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Баудың тұтастығын мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін құрылғыны пайлануға тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындылас (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Ваннада жуыну кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Суға толы ваннаға немесе қолжуғышқа түсіп кете алатын жерлерде аспапты қоймаңыз және сақтамаңыз, аспапты суға және басқа да сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік айыр тетікті ашалықтан жедел суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер сіз ұйқылы-ояу күйде болсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сулы шаштарды немесе синтетикалық париктерді кептіруге пайдаланбаңыз.
- Құрылғының ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған уақытта жұмсақ заттарға (төсекке немесе диванға) қоймаңыз, оны бүркемеңіз.
- Қызу уақытында және жұмыс уақытындағы үзілістер кезінде құрылғыны түзу жылуға төзімді беттерге қойыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тек қолсап аймағынан ғана ұстаңыз. Түзеткіштің жұмыс тілімдерін оның жұмыс істеуі уақытында ұстамаңыз.
- Абай болыңыз! Құрылғыны желіден ажыратқаннан кейін біршама уақыт бойы жұмыс аумағы ыстық болып қалады.
- Құрылғыны жинап қойғанға дейін, оған салқындауға уақыт беріңіз және ешқашан оны желілік баумен орамаңыз.
- Әрқашан пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Желілік бауды ашалықтан суырғанда, оны тартпаңыз, ал айыртетіктен ұстаңыз.

ҚАЗАҚША

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз.
Тұнығыу қаупі бар!
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңіз.
- Балалар және мүмкіндіктері шектеулі адамдар аспапты ересектердің қадағалуымен пайдалануы керек.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына, егер оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен оны дұрыс пайдаланбаған кездегі пайда бола алатын қауіптер туралы оларға түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса арналмаған.
- Құрылғыны жинап қойғанға дейін, оған салқындауға уақыт беріңіз
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде екі сағат бөлме температурасында ұстау керек.

- Құрылғыны ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Жұмыс тілімдерін (1) ашыңыз, бұл үшін оларды қысыңыз және бекіткішке (6) басыңыз.
- Желілік бауды толық тарқатыңыз және желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- Құрылғыны іске қосу үшін сөндіргішті (5) «ON» күйіне белгілеңіз, сол кезде көрсеткіш (4) қызыл түспен жанады.

Ескерту: Алғашқы пайдалану кезінде қыздырғыш элементтен бөтен иістер немесе түтіннің шамалы көлемі пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.

- Шаштың түріне байланысты реттегішпен (3) жұмыс тілімдерінің температурасын (150 °C -дан 230°C-ге дейін) белгілеңіз.

ҚАЗАҚША

Шаштың түрі	Температура
Жоғары температураға сезгіш жұқа шаштар үшін	150° С-тан 170° С-қа дейін
Қалыңдығы орташа қалыпты, бұйра шаштар үшін	170° С-тан 190° С-қа дейін
Қатты, қалың, жалбыраған шаштар үшін	190° С-тан 230° С-қа дейін

Ескерту: Температураны белгілегенде, тілімдердің (1) жылдам қызатынын, ал олардың салқындауы анағұрлым көп уақытты қажет ететінін есте сақтаңыз.

- Жұмыс тілімдері белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (4) тұрақты жанады. Шашты түзетуге кірісуге болады.

Шашты түзету

Ескерту: Сулы шаштарды түзетпеңіз. Оларды алдын-ала құрғатып алыңыз.

- Шаштарды 4-5 см артық емес тарамдарға бөліңіз.
- Шаш тарамын тілімдердің (1) арасына салыңыз және оларды қысыңыз. Жұмыс істеу уақытында жұмыс тілімдерін қолсап (2) аймағынан ғана ұстаңыз, түзеткіш корпусына, корпусың шеттеріне және жұмыс тілімдеріне (1) қолыңызды тигізбеңіз.
- Түзеткішті бірнеше секунд бойы ұстаңыз және тілімдерді сәл қысып шаш тарамының бүкіл ұзындығы бойынша жүргізіңіз.
- Барлық шашты түзеткенге дейін рәсімді қайталаңыз.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін сөндіргішті (5) «OFF» күйіне белгілеңіз, желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз, құрылғының толық салқындауын күтіңіз.
- Тілімдерді (1) қысыңыз және бекіткішке (6) басып, оларды бекітіңіз.

Ескерту:

- Қызу уақытында және жұмыс уақытындағы үзілістер кезінде құрылғыны түзу жылуға төзімді беттерге қойыңыз.
- Құрылғының ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Шашты жатқызып болғаннан кейін бірден тарамаңыз, оларға салқындауға уақыт беріңіз.

ҚАЗАҚША

ТАЗАЛАНУЫ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және толық суытылуына уақыт беріңіз
- Аспапты, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға және басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Аспапты тазалауға қажайтын жуғыш заттарды, сонымен қатар қандай да бір еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Түзеткіш корпусын және жұмыс тілімдерін жұмсақ, сәл ылғалды матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

САҚТАЛУЫ

- Сақтап қойғанға дейін құрылғының суытылуына уақыт беріңіз және онын корпусы таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауды құрылғы корпусына орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Тілімдерді (1) қысыңыз және бекіткішке (6) басып, оларды бекітіңіз.
- Құрылғыны салқын, құрғақ, балалардың қолы жепейтін жерде сақтаңыз.

ЖАБДЫҚТАЛУЫ

Түзеткіш – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максималды тұтынатын қуаты: 60 Вт

Өндіруші алдын-ала хабарлаусыз құрылғылардың сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі- 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді
негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC
Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі
Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

ROMÂNĂ/ Moldovenească

ÎNDREPTĂTOR

Descriere

1. Plăci de lucru
2. Mâner
3. Reglaj temperatură
4. Indicator PORNIT/OPRIT element de încălzire
5. Întrerupător alimentare «ON/OFF»
6. Fixator

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Nu utilizați aparatul în apropierea vaselor ce conțin apă (așa ca vana, bazinul etc.).

- Dacă utilizați aparatul în camera de baie deconectați-l de la rețea după utilizarea acestuia prin scoaterea fișei de alimentare din priză, deoarece apropierea apei prezintă riscuri chiar și în cazul în care aparatul este oprit de la întrerupător.
- Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare cu electricitate un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare să nu depășească 30 mA, pentru instalare apălați la un specialist.

Atenție! În timpul încălzirii și în timpul funcționării îndreptătorului plasați-l pe o suprafață plană, stabilă și termorezistentă.

RECOMANDĂRI PRIVIND MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare înainte de utilizarea îndreptătorului de păr și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății lui.

- Înainte de a porni aparatul asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare locale corespunde cu cea înscrisă pe aparat.
- Nu porniți aparatul în locuri unde sunt pulverizate aerosoale sau sunt utilizate substanțe ușor inflamabile.
- Aplicați lacul de păr numai după modelarea coafurii.
- Se recomandă să desfaceți cablul de alimentare complet atunci când utilizați aparatul.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Cablul de alimentare nu trebuie:
 - să intre în contact cu obiecte fierbinți,
 - să fie scufundat în apă,
 - să fie tras peste muchiile ascuțite ale mobilierului,
 - să fie utilizat ca mâner pentru mutarea aparatului.
- Nu atingeți aparatul, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Verificați periodic integritatea cablului de alimentare.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorată fișa de alimentare sau cablul, dacă funcționează neregulat, sau dacă a căzut. Pentru reparații apălați la un centru service autorizat.
- Nu utilizați aparatul în timp ce faceți baie.
- Utilizați aparatul doar în scopurile pentru care a fost creat.
- Nu așezați și nu păstrați aparatul în locuri unde acesta ar putea cădea în cada sau chiuveta cu apă; nu scufundați carcasa aparatului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă aparatul a căzut în apă, scoateți imediat fișa cablului de alimentare din priza electrică, numai după aceasta scoateți aparatul din apă.
- Niciodată nu lăsați aparatul să funcționeze nesupraveheat.
- Nu folosiți aparatul în stare de somnolență.
- Nu folosiți aparatul pentru îndreptarea părului ud sau a perucilor sintetice.
- Evitați contactul părților fierbinți ale aparatului cu fața, gâtul și alte părți ale corpului.
- Nu plasați aparatul pe suprafețe sensibile la căldură sau suprafețe moi (pat sau canapea), nu îl acoperiți.
- În timpul încălzirii și în pauze plasați aparatul pe o suprafață plană și termorezistentă.
- Țineți aparatul numai în zona mânerului. Nu atingeți plăcile de lucru în timpul utilizării aparatului.
- Aveți grijă! Plăcile de lucru rămân fierbinți o vreme după deconectarea aparatului de la rețeaua electrică.
- Înainte de a depozita aparatul permiteți-i în mod obligatoriu să se răcească și nu-l înfășurați niciodată cu cablul de alimentare.
- Întotdeauna deconectați aparatul de la rețeaua electrică după utilizare și înainte de curățare.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Pentru deconectare trageți de fișă nu de cablul de alimentare.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj fără supraveghere.
- **Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile sau pelicula pentru ambalare. Pericol de asfixiere!**
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Copiii și persoanele cu abilități reduse pot folosi aparatul numai sub supravegherea unor adulți.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii. Utilizarea aparatului de către copii este permisă EXCLUSIV sub controlul persoanei responsabile cu siguranța lor în cazul în care de către această persoană li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Înainte de a depozita aparatul permiteți-i în mod obligatoriu să se răcească.
- Păstrați aparatul în locuri inaccesibile pentru copii.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

UTILIZAREA APARATULUI

După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi joase este necesară ținerea acestuia la temperatura camerei cel puțin două ore.

- Eliberați aparatul din ambalaj și îndepărtați orice etichete care ar împiedica funcționarea aparatului.
- Înainte de a porni aparatul asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare locale corespunde cu cea indicată pe aparat.
- Desfaceți plăcile de lucru (1) pentru aceasta strângeți-le și apăsați pe fixator (6).
- Desfaceți complet cablul de alimentare și introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Pentru a porni aparatul fixați întrerupătorul (5) în poziția «ON», indicatorul (4) va începe să clipească.

Remarcă: La prima utilizare este posibil să apară un miros și o cantitate neînsemnată de fum de la elementele de încălzire, acest aspect este unul normal.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- În funcție de tipul părului fixați cu reglorul (3) temperatura de încălzire a plăcilor (între 150 și 230°C).

Tipul părului	Temperatura
Păr subțire, sensibil la temperaturi înalte	între 150 și 170°C
Păr normal,ondulat, de grosime medie	între 170 și 190°C
Păr aspru, des, foarte creț	între 190 și 230°C

Remarcă: *La setarea temperaturii rețineți că încălzirea plăcilor (1) are loc rapid, iar răcirea acestora necesită un timp mai îndelungat.*

- De îndată ce plăcile de lucru vor atinge temperatura setată, indicatorul (4) va arde permanent. Puteți începe îndreptarea părului.

Îndreptarea părului

Remarcă: *Nu îndreptați părul ud. Uscați-l în prealabil.*

- Separați părul în şuvițe cu o lățime de cel mult 4-5 cm.
- Așezați şuvița între plăci (1) și strângeți-le. În timpul utilizării țineți aparatul numai în zona mânerului (2), nu atingeți carcasa plăcii de îndreptat părul, marginile carcasei și plăcile de lucru (1).
- Așteptați câteva secunde și deplasați aparatul pe întreaga lungime a şuviței, strângând ușor plăcile.
- Repetați procedura până veți îndrepta tot părul.
- După finalizarea procedurii de îndreptare a părului opriți aparatul, mutând întrerupătorul (5) în poziția «OFF» și scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică, așteptați până aparatul se va răci complet.
- Strângeți plăcile (1) și fixați-le apăsând pe fixator (6).

Remarci:

- *În timpul încălzirii și în pauze plasați aparatul pe o suprafață plană și termorezistentă.*
- *Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale aparatului cu fața, gâtul și alte părți ale corpului.*
- *Nu pieptănați părul imediat după coafare, permiteți-l să se răcească.*

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare deconectați aparatul de la rețea și permiteți acestuia să se răcească complet.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu folosiți pentru curățarea aparatului agenți de curățare abrazivi sau solvenți.
- Ștergeți suprafața exterioară a corpului și plăcile de lucru cu un material moale, ușor umezit, apoi uscați bine.

PĂSTRARE

- Înainte de a depozita aparatul permiteți acestuia să se răcească și asigurați-vă că corpul aparatului este curat și uscat.
- Nu înfășurați cordonul de alimentare pe corpul aparatului pentru a evita deteriorarea acestuia.
- Strângeți plăcile (1) și fixați-le, apăsând pe fixator (6).
- Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

CONȚINUT PACHET

Îndreptător – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Consum maxim de putere: 60 W

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile aparatelor fără preaviz.

Termenul de funcționare a aparatului – 5 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

VLASOVÁ ŽEHLIČKA

Popis

1. Narovnávací destičky
2. Rukojeť
3. Regulátor teploty
4. Kontrolka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ topného tělesa
5. Vypínač napájení ON/OFF
6. Fixátor

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti nádrží s vodou (například vana, bazén ap.).

- Po použití přístroje v koupelně je třeba ho odpojit od elektrické sítě, k čemuž vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky neboť blízkost vody představuje riziko i v případě, že je přístroj vypnut vypínačem.
- Pro vyšší bezpečnost se doporučuje instalování do elektrického obvodu proudového chrániče (RCD) s jmenovitým reziduálním proudem nepřevyšujícím 30 mA, pro instalaci RCD se obraťte na odborníka.

Upozornění! Během zahřívání a během přestávek v práci s vlasovou žehličkou odkládejte ji na rovný teplovzdušný povrch.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Před prvním použitím vlasové žehličky si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji po celou dobu životnosti přístroje. Používejte přístroj pouze k účelům, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, újmu na zdraví uživatele nebo na jeho majetku.

- Před zapnutím vlasové žehličky se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v místech kde se rozprašují aerosole nebo se používají vysoce hořlavé látky.
- Lak na vlasy používejte až po ukončení narovnávání a tvarování vlasů.
- Při práci s přístrojem se doporučuje rozvinout přívodní kabel do celé délky.

- Přívodní kabel nesmí:
 - dotýkat se horkých předmětů,
 - být ponořen do vody,
 - přehýbat se přes ostré hrany nábytku,
 - používat se jako úchyt při přenášení přístroje.
- Nedotýkejte se přístroje, přívodního kabelu nebo vidlice přívodního kabelu mokřýma rukama.
- Pravidelně kontrolujte, zda přívodní kabel není poškozen.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pokud má poškozený přívodní kabel nebo síťovou vidlici, pokud nefunguje správně a také po jeho spadnutí. Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. Se všemi otázkami ohledně opravy přístroje se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Nepoužívejte přístroj během koupání.
- Používejte přístroj pouze k účelům, k nimž je určen.
- Neodkládejte a neskladujte přístroj v místech, odkud by mohl spadnout do vany nebo umyvadla s vodou, neponořujte přívodní kabel, vidlici přívodního kabelu ani samotný přístroj do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- V případě spadnutí přístroje do vody okamžitě vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky a teprve potom vyndejte přístroj z vody.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj pokud jste ospalí.
- Nepoužívejte přístroje k narovnávání mokrých vlasů nebo syntetických paruk.
- Vyhýbejte se kontaktu horkých částí přístroje s tvář, krkem a jinými částmi těla.
- Neodkládejte zapnutý přístroj na citlivé k teplu podložky, měkké podložky (postel, gauč) a nezakrývejte ho.
- Během zahřívání a během přestávek v práci odkládejte přístroj na rovný teplovzdorný povrch.
- Držte zapnutý přístroj jenom za rukojeť. Nedotýkejte se narovnávacích destiček během práce s přístrojem.
- Buďte opatrní! Narovnávací destičky zůstávají horké nějaký čas i po odpojení přístroje od elektrické sítě.
- Nechte přístroj vychládnout než ho uschováte a nikdy nenavíjejte kolem něj přívodní kabel.
- Vždy odpojte přístroj od elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte a také před čištěním.

ČESKÝ

- Při odpojování vidlice přívodního kabelu ze zásuvky nikdy netahejte za přívodní kabel, ale vždy jen za vidlici.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky, použité při balení.
- Upozornění! Nedovolujte dětem aby si hrály s igelitovými sáčky a balicí folií. Nebezpečí zadušení!
- Nedovolujte dětem aby si s přístrojem hrály.
- Děti a osoby se sníženými schopnostmi směji používat přístroj pouze pod dohledem dospělých osob.
- Tento spotřebič není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými schopnostmi, pokud osoba odpovědná za jejich bezpečnost jim nedá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a nepoučí je o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Než přístroj uskladníte, v každém případě ho nechte vychládnout.
- Skladujte přístroj mimo dosah dětí.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Pokud byl přístroj přepravován nebo skladován při nízké teplotě, je třeba nechat ho při pokojové teplotě na dobu nejméně dvou hodin.

- Vyndejte přístroj z obalu a odstraňte veškeré nálepky, které překáží provozu přístroje.
- Než zapojíte přístroj do elektrické sítě, ujistěte se zda napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí v elektrické síti.
- Rozevřete narovnávací destičky (1), k čemuž je nejdříve přitiskněte k sobě a stiskněte fixátor (6).
- Úplně rozmotejte přívodní kabel a vložte vidlici přívodního kabelu do elektrické zásuvky.
- Pro zapnutí přístroje převed'te vypínač (5) do polohy ON, při čemž světelná kontrolka (4) začne blikat.

Poznámka: Při prvním použití přístroje z topných těles může unikat slabý zápach a menší množství kouře, to je běžné.

- Pomocí regulátoru (3) nastavte teplotu zahřátí destiček podle druhů vlasů (od 150 do 230°C).

Druh vlasů	Teplota
Tenké vlasy, citlivé k vysoké teplotě	od 150 do 170°C
Normální vlnité vlasy středně hrubé	od 170 do 190°C
Hrubé, husté, kudrnaté vlasy	od 190 do 230°C

Poznámka: Při nastavení teploty mějte na paměti, že destičky (1) se zahřívají rychle, a ochlazují se značně dle.

- Až se narovnávací destičky zahřejí na nastavenou teplotu, kontrolka (4) bude svítit stále. Můžete začít s narovnáváním vlasů

Narovnávání vlasů

Poznámka: nenarovnávejte mokré vlasy. Předem je osušte.

- Připravte prameny vlasů o šířce nejvíce 4-5 cm.
- Vložte pramen vlasů mezi destičky (1) a stiskněte je. Během práce držte přístroj jenom v oblasti rukojeti (2), nedotýkejte se tělesa přístroje, jeho okrajů a narovnávacích destiček (1).
- Podržte žehličku několik vteřin, pak posouvejte ji po celé délce pramene vlasů s mírným stiskem destiček.
- Opakujte postup, dokud neukončíte narovnávání všech vlasů.
- Po ukončení procedury narovnávání vlasů vypněte přístroj převedením vypínače (5) do polohy OFF a vydejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky, vyčkejte, až se přístroj úplně vychládne.
- Sevřete destičky (1) a zajistěte je stisknutím fixátoru (6).

Poznámky:

- Během zahřívání a během přestávek v práci odkládejte přístroj na rovný teplovzdorný povrch.
- Vyhýbejte se kontaktu horkých částí přístroje s tvářmi, krkem a jinými částmi těla.
- Nečešte vlasy hned po narovnávání, nechte je vychládnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte ho úplně vychládnout.

ČESKÝ

- Nikdy neponořujete elektrický kabel, vidlici přívodního kabelu ani samotný přístroj do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- Nikdy nepoužívejte k čištění přístroje abrazivní mycí prostředky ani jakákoli rozpouštědla.
- Vytřete vnější povrch přístroje a narovnávací destičky měkkým lehce navlhčeným hadříkem, pak utřete do sucha.

SKLADOVÁNÍ

- Před tím než přístroj uskladníte, nechte ho úplně vychladnout a přesvědčte se, že těleso přístroje je čisté a suché.
- Nenavíjejte přívodní kabel na přístroj, to by mohlo způsobit jeho poškození.
- Sevřete destičky (1) a zajistěte je stisknutím fixátoru (6).
- Skládujte přístroj v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

OBSAH BALENÍ

Vlasová žehlička – 1 kus

Uživatelská příručka – 1 kus

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximální příkon: 60 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístrojů bez předchozího oznámení

Životnost přístroje – 5 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

ВИПРЯМЛЯЧ

Опис

1. Робочі пластини
2. Ручка
3. Регулятор температури
4. Індикатор ВКЛ./ВИКЛ. нагрівального елемента
5. Вимикач живлення «ON/OFF»
6. Фіксатор

НАЙВАЖЛИВІШІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

УВАГА! Не користуйтеся випрямлячем поблизу ємностей з водою (таких як ванна, басейн тощо).

- Після експлуатації пристрою у ванній кімнаті його слід відключити від електромережі, для цього слід вийняти вилку мережевого шнура з електричної розетки, оскільки близькість води представляє небезпеку навіть у тому випадку, коли пристрій вимкнений вимикачем.
- Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

Увага! Під час нагрівання та під час роботи з випрямлячем кладіть його на рівну стійку теплостійку поверхню.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ

Перед використанням випрямляча для волосся уважно прочитайте інструкцію по експлуатації та зберігайте її протягом усього терміну експлуатації. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед умиканням випрямляча для волосся переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

УКРАЇНЬСКА

- Не вмикайте пристрій в місцях, де розпорошуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Наносити лак на волосся можна лише після моделювання зачіски.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю його довжину.
- Мережевий шнур не має:
 - стикатися з гарячими предметами,
 - занурюватися у воду
 - протягуватися через гострі кромки меблів
 - використовуватися в якості ручки для перенесення пристрою.
- Не беріться за пристрій, мережевий шнур або вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Періодично перевіряйте цілісність мережевого шнура.
- Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не користуйтеся пристрій під час приймання ванни.
- Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій в місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою; не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або будь-яку іншу рідину.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, тільки після цього можна дістати прилад із води.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не використовуйте фен, якщо ви знаходитесь в сонному стані.
- Не використовуйте пристрій для укладання мокрого волосся або синтетичних перук.

УКРАЇНЬСКА

- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю або іншими частинами тіла.
- Не кладіть пристрій під час роботи на чутливі до тепла поверхні, м'яку поверхню (на ліжко або диван), не накривайте його.
- Під час нагрівання та в перервах під час роботи кладіть пристрій на рівну стійку теплостійку поверхню.
- Тримайте працюючий пристрій лише в зоні ручки. Не торкайтеся робочих пластин під час роботи з пристроєм.
- Будьте обережні! Робочі пластини залишаються гарячими деякий час після відключення пристрою від електричної мережі.
- Перш ніж прибрати пристрій, обов'язково дайте йому остигнути і ніколи не обмотуйте його мережевим шнуром.
- Завжди відключайте пристрій від мережі після використання і перед чищенням.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.
Загроза ядухи!
- Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.
- Діти і люди з обмеженими можливостями повинні користуватися приладом лише під спостереженням дорослих.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми. Використання пристрою дітьми допускається ВИКЛЮЧНО під контролем особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що цією особою дітям дані повні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Перш ніж прибрати пристрій на зберігання, обов'язково дайте йому остигнути.

УКРАЇНЬСКА

- Зберігайте пристрій в недоступному для дітей місці.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Звільнить пристрій від упаковки і усуньте будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі.
- Розкрийте робочі пластини (1), для цього стисніть їх і натисніть на фіксатор (6).
- Повністю розмотайте мережевий шнур і вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для умикання пристрою встановіть вимикач (5) в положення «ON», при цьому індикатор (4) почне блимати.

Примітка: При першому використанні можлива поява невеликої кількості диму або стороннього запаху, це нормальне явище.

- Залежно від типу волосся встановите температуру нагріву пластин (від 150 до 230°C) регулятором (3).

Тип волосся	Температура
Тонке, чутливе до високої температури волосся	від 150 до 170°C
Нормальне, хвилясте волосся середньої товщини	від 170 до 190°C
Жорстке, густе, дуже витке волосся	від 190 до 230°C

Примітка: При установці температури пам'ятайте, що нагрівання пластин (1) відбувається швидко, а їх охолодження вимагає значно більшого часу.

УКРАЇНЬСКА

- Коли пластини нагріються до встановленої температури, індикатор (4) горітиме постійно. Можна приступати до випрямлення волосся.

Випрямлення волосся

Примітка: Не випрямляйте мокре волосся. Заздалегідь висушіть їх.

- Розподіліть волосся на пасма завширшки не більше 4-5 см.
- Помістіть пасмо волосся між пластинами (1) та стисніть їх. Під час роботи тримайте пристрій лише в зоні ручки (2), не торкайтеся корпусу випрямляча, країв корпусу і робочих пластин (1).
- Потримайте випрямляч декілька секунд, потім проведіть ним по всій довжині волосся, злегка стискаючи пластини.
- Повторюйте процедуру до тих пір, поки не завершите випрямлення всього волосся.
- По завершенню процедури випрямлення волосся вимкніть пристрій, встановивши вимикач (5) в положення «OFF» та витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки, діждіться повного охолодження пристрою.
- Стисніть пластини (1) і зафіксуйте їх, натиснувши на фіксатор (6).

Примітки:

- **Під час нагрівання та в перервах під час роботи кладіть пристрій на рівну стійку теплостійку поверхню.**
- **Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.**
- **Не розчісуйте волосся відразу після укладання, дайте їм остигнути.**

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням відключите пристрій від електричної мережі і дайте йому повністю остигнути.
- Забороняється занурювати пристрій, мережевий шнур та вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.

УКРАЇНЬСКА

- Забороняється використовувати для чищення пристрою миючі та абразивні засоби, а також які-небудь розчинники.
- Протріть корпус випрямляча та робочі пластини м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим як прибрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути і переконайтеся, що корпус пристрою чистий та сухий.
- Не намотуйте мережевий шнур на корпус пристрою, так як це може привести до його пошкодження.
- Стисніть пластини (1) і зафіксуйте їх, натиснувши на фіксатор (6).
- Зберігаєте пристрій у сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Випрямляч - 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальна споживана потужність: 60 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

ВЫПРАМНІК

Апісанне

1. Працоўныя пласціны
2. Ручка
3. Рэгулятар тэмпературы
4. Індыкатар УКЛ./ВЫКЛ. награвальнага элемента
5. Выключальнік сілкавання «ON/OFF»
6. Фіксатар

НАЙВАЖНЕЙШЫЯ МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ

ЎВАГА! Не карыстайцеся выпрамніком для валасоў паблізу ёмістасцяў з вадой (такіх як ванна, басейн і т.п.).

- Пры выкарыстанні прылады ў ванным пакоі яе варта адключаць ад сеткі, выняўшы вілку сеткавага шнура з разеткі, бо блізкасць вады уяўляе небяспеку нават у тых выпадках, калі прылада выключана выключальнікам.
- Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца.

Ўвага! Падчас нагрэву і падчас працы з выпрамніком кладзіце яго на роўную ўстойлівую цеплаўстойлівую паверхню.

РЭКАМЕНДАЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ

Перад выкарыстаннем выпрамніка для валасоў ўважліва прачытайце кіраўніцтва па эксплуатацыі і захоўвайце яго на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі. Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад уключэннем выпрамніка для валасоў пераканайцеся ў тым, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Не ўключаіце прыладу ў месцах, дзе распыляюцца аэразолі ці выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя вадкасці.

БЕЛАРУСКАЯ

- Нанасіце лак на валасы толькі пасля мадэлявання прычоскі.
- Пры эксплуатацыі прылады рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Сеткавы шнур не павінен:
 - датыкацца з гарачымі прадметамі,
 - апускацца ў ваду,
 - працягвацца праз вострыя беражкі мэблі,
 - выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для пераноскі прылады.
- Не бярыцеся за прыладу, сеткавы шнур ці вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Перыядычна правярайце цэласнасць сеткавага шнура.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Па ўсіх пытаннях рамонт звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця ванны
- Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яго прамым прызначэнні.
- Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую вадой; не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур ці вілку сеткавага шнура ў ваду ці любую іншую вадкасць.
- Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з разетки, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады.
- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.
- Не выкарыстоўвайце прыладу для ўкладкі мокрых валасоў ці сінтэтычных парыкоў.
- Пазбягайце судотыкі гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй ці іншымі часткамі цела.
- Не кладзіце прыладу падчас працы на адчувальныя да цяпла паверхні, мяккую паверхню (на ложка ці канапу) і не накрывайце яго.

БЕЛАРУСКАЯ

- Падчас нагрэву і у перапынках падчас працы кладзіце прыладу на роўную ўстойлівую цеплаўстойлівую паверхню.
- Трымайце працавальную прыладу толькі ў зоне ручкі. Не дакранайцеся працоўных пласцін падчас працы з прыладай.
- Будзьце асцярожныя! Працоўныя пласціны застаюцца гарачымі некаторы час пасля адключэння прылады ад сеткі.
- Перш чым прыбраць прыладу, абавязкова дайце ёй астыць і ніколі не абмотвайце яе сеткавым шнуром.
- Заўсёды адключайце прыладу ад сеткі пасля выкарыстання і перад чысткай.
- Вымаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваліся ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Ўвага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. **Небяспека ўдуша!**
- Не дазваляйце дзецям гуляць з прыладай.
- Дзеці і людзі з абмежаванымі магчымасцямі павінны карыстацца прыборам толькі пад назіраннем дарослых.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі. Выкарыстанне прылады дзецьмі дапушчаецца **ВЫКЛЮЧНА** пад кантролем асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што гэтай асобай дзецям дадзеныя поўныя і зразумелыя інструкцыі аб бяспечным карыстанні прыладай і тых небяпеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Перш чым прыбраць прыладу на захоўванне, абавязкова дайце ёй астыць.
- Захоўвайце прыладу ў недаступным для дзяцей месцы.

**ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА
ВЫКАРЫСТАННЯ**

БЕЛАРУСКАЯ

ВЫКАРЫСТАННЕ ПРЫЛАДЫ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не менш за дзве гадзіны.

- Зніміце з прылады ўпакоўку і ўдаліце любыя налепкі, якія замінаюць яе працы.
- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, правярце, ці адпавядае напруга, паказаная на прыладзе, напруге хатняй электрасеткі.
- Расчыніце працоўныя пласціны (1), для гэтага сцісніце іх і націсніце на фіксатар (6).
- Цалкам разматайце сеткавы шнур і ўстаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Для ўключэння прылады ўстанавіце выключальнік (5) у становішча «ON», пры гэтым індыкатар (4) пачне міргаць.

Нататка: Пры першым выкарыстанні магчыма з'яўленне старонняга паху ад награвальнага элемента, гэта дапушчальна.

- У залежнасці ад тыпу валасоў усталюйце тэмпературу нагрэву пласцін (ад 150 да 230°C) рэгулятарам (3).

Тып валасоў	Тэмпература
Тонкія валасы, адчувальныя да высокай тэмпературы	ад 150 да 170°C
Нармальныя, хвалістыя валасы сярэдняй таўшчыні	ад 170 да 190°C
Жорсткія, густыя, моцна кучаравыя валасы	ад 190 да 230°C

Нататка: Пры ўсталёўцы тэмпературы памятайце, што нагрэў пласцін (1) адбываецца хутка, а іх астыванне патрабуе больш працяглага часу.

- Калі працоўныя пласціны нагрэюцца да усталёванай тэмпературы, індыкатар (4) будзе гарэць пастаянна. Можна прыступаць да выпроствавання валасоў.

БЕЛАРУСКАЯ

Выпроставанне валасоў

Нататка: Не выпростаюць мокрыя валасы.

Папярэдне прасушыце іх.

- Размяркуйце валасы на пасмы шырынёй не больш за 4-5 см.
- Змясціце пасму валасоў паміж пласцінамі (1) і сцісніце іх. Падчас працы сціскайце прыладу толькі ў зоне ручкі (2), не дакранайцеся корпуса выпрамніка, краёў корпуса і працоўных пласцін (1).
- Трымайце выпрамнік некалькі секунд і правядзіце ім па ўсёй даўжыні валасоў, злёгка сціскаючы пласціны.
- Паўтарайце працэдуру датуль, пакуль не завершыце выпроставанне ўсіх валасоў.
- Па завяршэнні працэдур выпроставання валасоў выключыце прыладу, перавядучы выключальнік (5) у становішча «OFF», і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі, дачакайцеся поўнага астывання прылады.
- Сцісніце пласціны (1) і зафіксуйце іх, націснуўшы на фіксатар (6).

Нататкі:

- ***Падчас нагрэву і у перапынках падчас працы кладзіце прыладу на роўную ўстойлівую цеплаўстойлівую паверхню.***
- ***Пазбягайце судотыку гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй і іншымі часткамі цела.***
- ***Не расчэсвайце валасы адразу пасля кладкі, дайце ім астыць.***

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай адключыце прыладу ад сеткі і дайце ёй цалкам астыць.
- Забараняецца апускаць прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады абразіўныя і мыйныя сродкі, а таксама якія-небудзь растваральнікі.

БЕЛАРУСКАЯ

- Пратрыце корпус прылады і працоўныя пласціны мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, дайце ёй цалкам астыць і пераканайцеся, што корпус прылады чысты і сухі.
- Не намотвайце сеткавы шнур на корпус прылады, бо гэта можа прывесці да яго пашкоджання.
- Сцісніце пласціны (1) і зафіксуйце іх, націснуўшы на фіксатар (6).
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

Выпрямнік - 1 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максімальная спажываная магутнасць: 60 Вт

Вытворца пакідае за сабою права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прыбора - 5 гадоў

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

O'ZBEKCHA

SOCH TO'G'RILAGICH

Asosiy qismlari

1. Ish plastinalari
2. Dastak
3. Haroratni o'zgartiradigan murvat
4. Qizitgich ISHLAYOTGANI/O'CHGANINI ko'rsatadigan chiroq
5. Ishlatadigan tugma «ON/OFF»
6. Mahkamlagich

MUHIM EHTIYOT CHORALARI

DIQQAT! Jihozni suv qo'yilgan idishlar, havzalar (vanna, basseyn va hk.) yaqinida ishlatmang.

- Jihoz vannaxonada ishlatilganda ishlatib bo'lish bilan o'chirish, ya'ni, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'yish kerak, sababi suv yaqin bo'lgani uchun jihoz tugmasi bosib o'chirilgani bilan xavfli bo'ladi.
- Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi; HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

Diqqat! Qizigan yoki ishlayotgan soch to'g'rilagichni tekis, qimirlamaydigan va issiqqa chidamli joyga qo'ying.

EHTIYOT CHORALARI BORASIDAGI TAVSIYALAR

Soch to'g'rilagichni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatib. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat soch to'g'rilagich ishlaydigan elektr quvvatiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Jihozni aerosol purkalayotgan yoki tez yonadigan suyuqlik ishlatilayotgan joyda ishlatmang.
- Soch taralganidan keyin soch laki seping.
- Jihoz ishlatilganda elektr shnurini o'ramidan to'liq chiqarib qo'yish kerak.
- Elektr shnuri

O'ZBEKCHA

- qizigan buyumlarga tegmasin,
- suvga tegmasin,
- mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin,
- jihozni ko'tarishga ishlatilmasin.
- Jihozni, elektr shnuri yoki elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnuri shikastlanmaganini tekshirib turing.
- Elektr vilkasi yoki elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Vannaga tushganda jihozni ishlatmang.
- Jihozni faqat maqsadiga muvofiq ishlatang.
- Jihozni suv solingan vanna yoki qo'l yuvgichga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang; jihoz korpusi, elektr shnuri yoki elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketgan bo'lsa tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina uni suvdan olish mumkin bo'ladi.
- Hech qachon ishlab turgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Uyqungiz kelib turganda jihozni ishlatmang.
- Jihozni xo'l soch yoki sun'iy yasama sochni turmaklashga ishlatmang.
- Jihozning qizigan joylari yuz, bo'yin yoki tananing boshqa a'zolariga tegib ketishidan ehtiyot bo'ling.
- Ishlayotgan jihozni issiqqa ta'sirchan, yumshoq yuzalarga (krova yoki divanga) qo'ymang, ustini yopib qo'ymang.
- Qiziyotganda, ishlatganda tanaffus qilish kerak bo'lsa jihozni tekis, issiqqa chidamli joyga qo'ying.
- Ishlayotgan jihozni faqat dastagidan ushlang. Ishlatganda jihozning ish plastinalariga qo'l tekkizmang.
- Ehtiyot bo'ling! Elektrdan ajratilganidan keyin ham anchagacha jihoz issiq bo'ladi.
- Olib qo'yishdan oldin albatta jihoz sovushini kutib turing, hech qachon elektr shnurini unga o'ramang.
- Ishlatib bo'lgandan keyin va tozalashdan oldin jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.

O'ZBEKCHA

- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Bolalar jihozni o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalar bilan imkoniyat cheklangan insonlar jihozni faqat kattalar qarab turganda ishlatishlari kerak.
- Jihoz bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bolalarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishgan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishgan BO'LSAGINA bolalar jihozni ishlatishlari mumkin.
- Jihozni olib qo'yishdan oldin albatta sovushini kutib turing.
- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

JIHOZNI ISHLATISH

Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yorliqlarini olib tashlang.
- Elektrga ulashdan oldin jihoz ustida ko'rsatilgan tok kuchi elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Qisib, so'ng mahkamlagichini (6) bosib ish plastinalarini (1) oching.
- Elektr shnurini to'liq o'ramidan chiqaring, elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Jihozni ishlatish uchun tugmasini (5) «ON» tomonga o'tkazib qo'ying, shunda ishlayotganini ko'rsatadigan chirog'i (4) o'chib-yona boshlaydi.

Eslatma: Birinchi marta ishlatilganda qizitgichidan, tabiiy, bir oz noxush hid bilan tutun chiqishi mumkin.

- Soch turiga qarab murvatini (3) plastinalari qiziydigan harorat tomonga surib qo'ying (150 dan 230°C darajagacha).

O'ZBEKCHA

Soch turi	Harorat
Ingichka, baland haroratga ta'sirchan soch	150 dan 170°C darajagacha
Me'yordagi, to'lqinsimon, qalinligi o'rtacha soch	170 dan 190°C darajagacha
Qattiq, qalin, jingalak soch	190 dan 230°C darajagacha

Eslatma: *Haroratni qo'yganda plastinalari (1) tez qizib, sekin sovushini esingizdan chiqarmang.*

- Ish plastinalari qo'yilgan haroratgacha qiziganidan keyin ko'rsatish chirog'i (4) o'chmasdan yonib turadi. Shunda soch to'g'rilashni boshlash mumkin.

Sochni to'g'rilash

Eslatma: *Xo'l sochni to'g'rilamang. Sochni oldin quritib oling.*

- Sochni eni 4-5 cm tutamlarga ajratib chiqing.
- Soch tutamini plastinalar (1) o'rtasiga qo'yib qising. Ishlayotganda jihozni faqat dastagidan (2) ushlang, soch to'g'rilagich korpusi, korpus cheti va ish plastinalariga (1) qo'l tekkizmang.
- Soch to'g'rilagichni bir necha sekund ushlab turing, so'ng plastinalarini bir oz qisib soch tutamining uchigacha yurgazing.
- Soch tutamlarining hammasini shunga o'xshab to'g'rilab chiqasiz.
- Soch to'g'rilanganidan keyin tugmasini (5) «OFF» tomonga o'tkazib jihozni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, to'liq sovushini kutib turing.
- Plastinalarini (1) qising, mahkamlagichini (6) bosib qotirib qo'ying.

Eslatma:

- *Jihoz qiziganda, tanaffus qilganda jihozni tekis, issiqqa chidamli joyga qo'ying.*
- *Jihozning issiq joylari yuz, bo'yin va tananing boshqa a'zolariga tegishidan ehtiyot bo'ling.*
- *Turmaklanishi bilan sochni taramang, sovushini kutib turing.*

O'ZBEKCHA

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, to'liq sovushini kutib turing.
- Jihoz, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
- Jihozni tozalash uchun yuvadigan, qirib tozalaydigan vositalar, eritgich ishlatish ta'qiqlanadi.
- Soch to'g'rilagich korpusi, ish plastinalarini yumshoq, nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.

SAQLASH

- Olib qo'yishdan oldin jihoz to'liq sovushini kutib turing, jihoz korpusini tozalab, quriting.
- Elektr shnurini jihoz korpusiga o'ramang, elektr shnuri shikastlanishi mumkin.
- Plastinalarini (1) qising, mahkamlagichini (6) bosib uni qotiring.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TO'PLAMI

Soch to'g'rilagich – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240V ~ 50/60 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 60 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga haqqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 5 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

CE *Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Data vytvorčasčí vyřabu pakazana ű serijnym nুমary na tablicke z tэхничными дадзенымі. Серийны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

